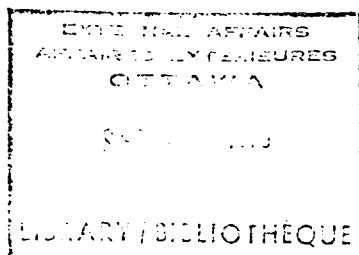




C
O
M
M
U
N
I
Q
U
É

No
NO 91

SEPTEMBER 3, 1976
LE 3 SEPTEMBRE, 1976



JOINT COMMUNIQUÉ
COMMUNIQUÉ CONJOINT

CANADA/U.S.A. FISHERIES NEGOTIATIONS
SEPTEMBER 1 - 3, 1976

NÉGOCIATIONS CANADA/ÉTATS-UNIS SUR LA PÊCHE
LE 1^{ER} AU 3 SEPTEMBRE 1976

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Representatives of Canada and the United States today concluded the first round of formal negotiations looking toward a comprehensive fishing agreement between the two countries which will provide the basis for their fisheries relations from 1977 forward.

The Canadian delegation was led by Mr. L.H. Legault, Director General, International Directorate, Fisheries and Marine Service, Department of the Environment. The United States delegation was led by Ambassador Rozanne L. Ridgway, Deputy Assistant Secretary for Oceans and Fisheries Affairs, Department of State.

The two sides put forward proposals as the possible conceptual basis for an agreement and reviewed these approaches and concepts in detail. They agreed that the ongoing negotiation of new bilateral arrangements for Pacific salmon would proceed separately with the objective of concluding two separate agreements which together would establish the basis for the full range of Canada/United States fishery relations.

The two sides agreed provisionally to hold a second round of negotiations from October 18-22.

Des représentants du gouvernement du Canada et du gouvernement des Etats-Unis ont conclu aujourd'hui leur première session de négociations formelles visant à l'élaboration d'un accord général en matière de pêcheries entre les deux pays, devant constituer le fondement de leurs relations en matière de pêcheries à partir de 1977.

La délégation canadienne était dirigée par M. L.H. Legault, Directeur général, Direction Internationale, Service des pêches et de la mer du Ministère de l'Environnement. L'ambassadeur Rozanne L. Ridgway, Sous-Secrétaire adjoint aux Affaires des pêches et de la mer du Département d'Etat, présidait la délégation américaine.

Les deux parties ont mis de l'avant des propositions ayant trait aux concepts possibles pouvant servir de fondement à un accord, et ont examiné en détail ces divers concepts et approches. Ils se sont entendus sur le principe que les négociations en cours concernant l'élaboration de nouveaux arrangements bilatéraux sur le saumon du Pacifique se dérouleraient séparément, ayant à l'esprit comme objectif de conclure deux accords séparés qui, ensemble, constitueront le fondement des relations générales en matière de pêcheries entre le Canada et les Etats-Unis.

Les deux parties ont également convenu provisoirement de tenir une deuxième session de négociations du 18 au 22 octobre prochain.